♪ Mein Licht ist hell ♪

Ein Laternenlied für Sankt Martin · A lantern song for Saint Martin

Deutsch	English
Refrain	
Mein Licht ist hell, die Nacht ist dunkel, **die Sterne oben funkeln.** **Mit der Laterne in der Hand** **gehn wir durchs ganze Land.**	*My light is bright, the night is dark,* *the stars above are twinkling.* *With my lantern in my hand* *we walk across the land.*
1.	
Ein Mann im Schnee, ihm war so kalt, **da hielt der Martin an.** **Er teilte seinen Mantel rot** **und half dem armen Mann.**	*A man in the snow, he was so cold,* *so Martin stopped.* *He shared his red cloak* *and helped the poor man.*
2.	
Wir teilen gern, wie Martin auch, **ein Weckmann für uns zwei,** **und ist es draußen dunkel noch,** **sind unsre Lichter dabei.**	*We like to share, like Martin too,* *one Weckmann for the two of us,* *and if it is still dark outside,* *our lights are with us.*
Zum Schluss · At the end	
Und ist das Licht dann ganz klein, **gehn wir nach Haus zur Ruh.** **Gute Nacht, du Laternenschein,** **jetzt mach ich die Augen zu.**	*And when the light is very small,* *we go home to rest.* *Good night, little lantern light,* *now I close my eyes.*

Sing: Refrain · 1. · Refrain · 2. · Refrain · Zum Schluss

Sankt Martin teilt seinen Mantel.

Saint Martin shares his cloak.



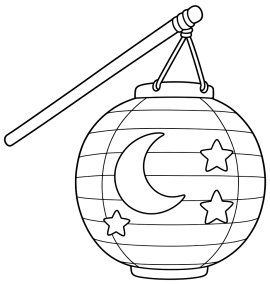
Mein Licht ist hell!

My light is bright!



Fünf kleine Wörter

Five little words: colour the picture, then trace the word.



Laterne

Laterne

lantern



Licht

Licht

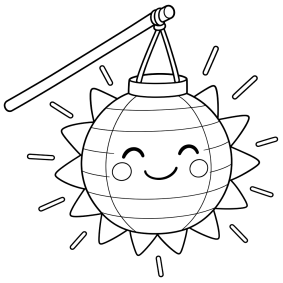
light



dunkel

dunkel

dark



hell

hell

bright



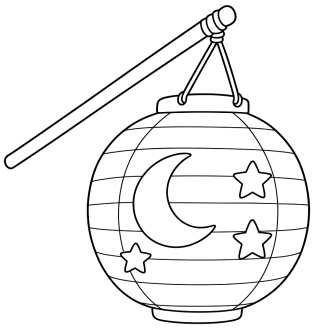
teilen

teilen

to share

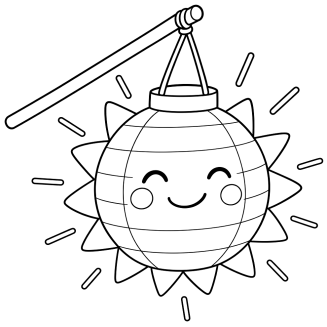
Was passt zusammen?

What goes together? Draw a line from each picture to its word.











- **hell** bright
- **Laterne** lantern
- **teilen** to share
- **Licht** light
- **dunkel** dark

Bastle deine Laterne!

Make your own lantern!

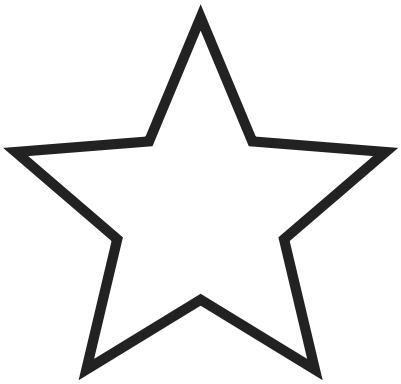


Henkel · handle

1. Colour the lantern band and the handle. Bright colours glow best.
2. Cut them out along the solid lines. A grown-up can help.
3. Roll the band into a tube and glue it at the dotted tab. Glue a paper circle underneath as the bottom.
4. Glue the handle across the top, or hang the lantern on a stick.
5. Light it with a battery tea light only. Never use a real candle in a paper lantern.

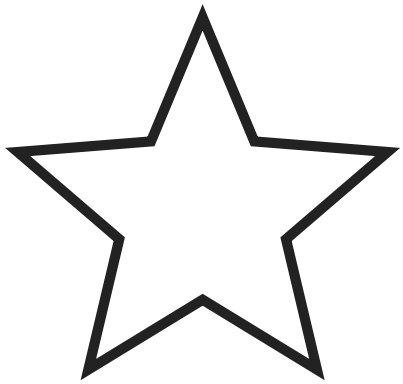
Ich kann es sagen!

I can say it! Colour a star for every word you can say.



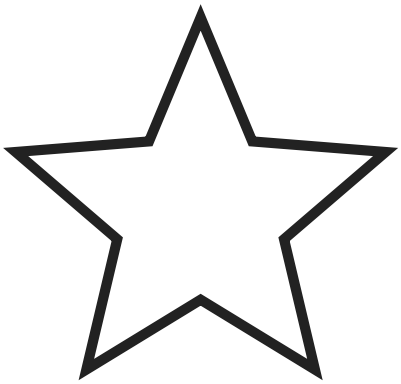
Laterne

lantern



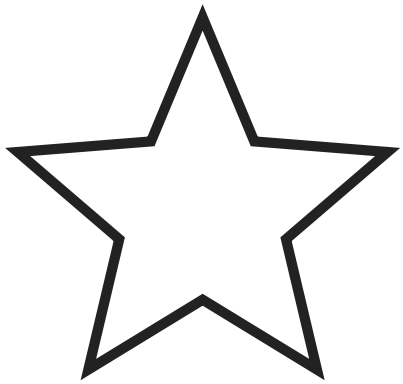
Licht

light



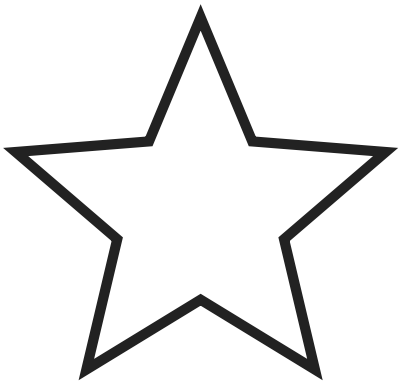
dunkel

dark



hell

bright



teilen

to share

Name:

Für Erwachsene · For grown-ups

This free pack goes with our sing-along **„Mein Licht ist hell“** and the story **Saint Martin and the Lantern Walk** from Bilingual Bedtime: gentle bilingual stories and songs for children aged 4 to 6, told in English while the characters speak simple German.

Saint Martin's Day is on 11 November. In Germany, children make paper lanterns and walk through the dark streets singing lantern songs, remembering how Martin shared his warm cloak with a cold, poor man.

The five words

Laterne = lantern · Licht = light · dunkel = dark · hell = bright · teilen = to share

Ideas

- Watch the sing-along together and point to each word on the word cards as you hear it.
- Sing the chorus with the children, then let them sing it with their own lanterns.
- Talk about sharing: what could you share with someone, like Martin?

Scan to watch and sing along
youtu.be/x8bYvgXmRug
More stories: **bilingualbedtime.tv**

Free to print and use at home and in classrooms. Please don't sell it. © Bilingual Bedtime · Episodes produced by OC Production Studios.